

13689/03 (Presse 306)

2537η σύνοδος του Συμβουλίου

- ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ -

Βρυξέλλες, 4 Νοεμβρίου 2003

Πρόεδρος : **κ. Giulio TREMONTI**,
Υπουργός Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών
της Ιταλικής Δημοκρατίας

Internet: <http://ue.eu.int/>
E-mail: press.office@consilium.eu.int

Για περισσότερες πληροφορίες : τηλ. 32 2 285 95 48 – 32 2 285 63 19

13689/03 (Presse 306)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ¹

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ	4
-----------------------------	----------

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΥ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΥ ΕΛΛΕΙΜΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΓΑΛΛΙΑ	6
ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΓΗΡΑΝΣΗΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ	
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΕΚΘΕΣΗ ΕΟΠ	7
ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ	8
ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΟΙ ΔΕΙΚΤΕΣ - ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	9
ΡΟΛΟΣ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ ΣΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ -	
ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	10
ΔΙΑΦΟΡΑ	12
– Υπουργικός Διάλογος με τις προσχωρούσες και τις υποψήφιες χώρες για τα	
Προενταξιακά Οικονομικά Προγράμματα (ΠΟΠ) του 2003	13

ΣΗΜΕΙΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ ΧΩΡΙΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ECOFIN

– Δειγματοληπτική έρευνα εργατικού δυναμικού – Δημόσια σύσκεψη	I
– Δημοσιονομικός κανονισμός των εκτελεστικών οργανισμών	I

ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ

– Διάσκεψη Προσχώρησης με τη Βουλγαρία - κοινές θέσεις της ΕΕ	I
---	---

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

– Απορρυπαντικά * - Δημόσια σύσκεψη	I
– Προστασία των πεζών – Δημόσια σύσκεψη	II
– Παραδοσιακά φυτικά φάρμακα* – Δημόσια σύσκεψη	II

¹

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις Ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://ue.eu.int>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δηλώσεις προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου οι οποίες μπορούν να δημοσιοποιηθούν, σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες Ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

ΑΛΙΕΙΑ

- Δυτικά Ύδατα*ΙΙ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Πρωτόκολλο του ΜόντρεαλΙΙ

ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

- Πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα ΙΙΙ

ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ

- Επιτροπή των Περιφερειών ΙΙΙ
- Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή ΙΙΙ

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

Βέλγιο :

κ. Didier REYNDERS

Υπουργός Οικονομικών

Δανία :

κ. Claus GRUBE

Πρέσβης, Μόνιμος Αντιπρόσωπος

Γερμανία :

κ. Hans EICHEL

Ομοσπονδιακός Υπουργός Οικονομικών

Ελλάδα :

κ. Νίκος ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

Υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών

Ισπανία :

κ. Rodrigo DE RATO Y FIGAREDO

Δεύτερος Αντιπρόεδρος και Υπουργός Εθνικής Οικονομίας

Γαλλία :

κ. Francis MER

Υπουργός Εθνικής Οικονομίας, Οικονομικών και Βιομηχανίας

Ιρλανδία :

κ. Charlie McCREEVY

Υπουργός Οικονομικών

Ιταλία :

κ. Giulio TREMONTI

Υπουργός Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών

Λουξεμβούργο :

κ. Jean-Claude JUNCKER

Πρωθυπουργός, Υπουργός Επικρατείας, Υπουργός Οικονομικών

Κάτω Χώρες :

κ. Gerrit ZALM

Υπουργός Οικονομικών

Αυστρία :

κ. Karl-Heinz GRASSER

Ομοσπονδιακός Υπουργός Οικονομικών

Πορτογαλία :

κ. Álvaro MENDONÇA E MOURA

Πρέσβης, Μόνιμος Αντιπρόσωπος

Φινλανδία :

κ. Antti KALLIOMÄKI

Αντιπρόεδρος, Υπουργός Οικονομικών

Σουηδία :

κ. Bosse RINGHLOM

Υπουργός Οικονομικών

Ηνωμένο Βασίλειο :

κ. Gordon BROWN

Καγκελλάριος του Θησαυροφυλακίου (Υπουργός Οικονομικών)

* * *

Επιτροπή :

κ. Frits BOLKESTEIN

Μέλος

κ. Pedro SOLBES

Μέλος

* * *

Συμμετείχαν επίσης :

κ. Philippe MAYSTADT

Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων

κ. Caio KOCH-WESER

Πρόεδρος της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής

κ. Jan Willem OOSTERWIJK

Πρόεδρος της Επιτροπής Οικονομικής Πολιτικής

Οι Κυβερνήσεις των Προσχωρούντων Κρατών εκπροσωπήθηκαν ως εξής :

Τσεχική Δημοκρατία :

κ. Zdenek HRUBY

Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομικών

Εσθονία :

κ. Aare JÄRVAN

Γενικός Γραμματέας, Υπουργείο Οικονομικών

Κύπρος :

κ. Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ

Υπουργός Οικονομικών

Λεττονία :

κ. Valdis DOMBROVSKIS

Υπουργός Οικονομικών

Λιθουανία :

κα Dalia GRYBAUSKAITE

Υπουργός Οικονομικών

Ουγγαρία :

κ. Csaba LÁSZLÓ

Υπουργός Οικονομικών

Μάλτα:

κ. John DALLI

Υπουργός Οικονομικών και Εθνικής Οικονομίας

Πολωνία :

κ. Andrzej RACZKO

Υπουργός Οικονομικών

Σλοβακία :

κ. Ivan MIKLOŠ

Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός Οικονομικών

Σλοβενία :

κ. Dušan MRAMOR

Υπουργός Οικονομικών

Στον υπουργικό διάλογο για τα προενταξιακά οικονομικά προγράμματα 2003, **οι Κυβερνήσεις των Υποψηφίων Κρατών** εκπροσωπήθηκαν ως εξής :

Βουλγαρία :

κ. Milen VELTCHEV

Υπουργός Οικονομικών

Ρουμανία :

κ. Mihai TANASESCU

Υπουργός Δημοσίων Οικονομικών

Τουρκία :

κ. Kemal UNAKITAN

Υπουργός Οικονομικών

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΥ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΥ ΕΛΛΕΙΜΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΓΑΛΛΙΑ

Το Συμβούλιο αποφάσισε να αναβάλει τη συζήτηση σχετικά με τη σύσταση της Επιτροπής για απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 104, παράγραφος 8, για τη σύνοδό του της 25ης Νοεμβρίου.

Πληροφοριακά στοιχεία

Σημειωτέον ότι η διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος διέπεται από το άρθρο 104 της Συνθήκης και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1467/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος, ο οποίος αποτελεί μέρος του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Συμπληρώνεται από τις πολιτικές δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Αμστερνταμ για το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, της 17ης Ιουνίου 1997.

Βάσει των στοιχείων ότι το δημόσιο έλλειμμα στη Γαλλία ανήλθε στο 3,1% του ΑΕΠ το 2002, η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος για τη Γαλλία στις 2 Απριλίου 2003, με την υποβολή της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 104 παράγραφος 3 της Συνθήκης. Η έκθεση αυτή κατέληγε στο συμπέρασμα ότι η αύξηση του δημοσιονομικού ελλείμματος της Γαλλίας το 2002 πάνω από το επίπεδο αναφοράς του 3% του ΑΕΠ δεν είχε προσωρινό χαρακτήρα και δεν οφειλόταν σε ασυνήθεις περιστάσεις εκτός του ελέγχου των γαλλικών αρχών, ούτε ήταν αποτέλεσμα σοβαρής οικονομικής ύφεσης κατά την έννοια της Συνθήκης. Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη της τη γνώμη της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής, διατύπωσε στις 7 Μαΐου 2003 γνώμη στην οποία διαπίστωσε ότι υπάρχει υπερβολικό έλλειμμα στη Γαλλία. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο έλαβε στις 3 Ιουνίου 2003 απόφαση βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 6 και απηύθυνε ταυτόχρονα σύσταση στη Γαλλία προκειμένου να τερματιστεί η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 7 της Συνθήκης. Το Συμβούλιο συνέστησε στις γαλλικές αρχές «να θέσουν τέρμα στη σημερινή κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος το ταχύτερο δυνατό και το αργότερο το 2004». Το Συμβούλιο όρισε την προθεσμία της 3ης Οκτωβρίου 2003 για την ανάληψη αποτελεσματικών μέτρων από τη γαλλική κυβέρνηση για το σκοπό αυτό. Επίσης, το Συμβούλιο συνέστησε στη Γαλλία να επιτύχει, το 2003, σημαντικά μεγαλύτερη βελτίωση στο κυκλικά προσαρμοσμένο έλλειμμα σε σχέση με εκείνη που προγραμματιζόταν τότε, και να περιορίσει, το 2003, την αύξηση του λόγου του ακαθάριστου χρέους της γενικής κυβέρνησης προς το ΑΕΠ. Οι συστάσεις αυτές επιβεβαιώθηκαν στους Γενικούς Προσανατολισμούς των Οικονομικών Πολιτικών για το 2003, τους οποίους το Συμβούλιο ενέκρινε στις 26 Ιουνίου 2003.

Στις 8 Οκτωβρίου 2003, η Επιτροπή συνέστησε στο Συμβούλιο να εκδώσει απόφαση, βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 8, ότι η Γαλλία δεν εφάρμοσε τις συστάσεις που της απευθύνθηκαν βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 εντός του καθορισμένου στη σύσταση χρονικού διαστήματος.

ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΓΗΡΑΝΣΗΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΕΚΘΕΣΗ ΕΟΠ

Το Συμβούλιο ενέκρινε την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής Πολιτικής (ΕΟΠ) με θέμα τον αντίκτυπο της δημογραφικής γήρανσης επί των δημόσιων οικονομικών (έγγρ. 14085/03) και επιβεβαίωσε την εντολή του προς την ΕΟΠ να καταρτίσει νέες κοινές δημοσιονομικές προβλέψεις μέχρι τα μέσα του 2005, με βάση την προσέγγιση που περιγράφεται στην έκθεσή της.

Το Συμβούλιο κάλεσε επίσης την ΕΟΠ να εκπονήσει μελέτη σχετικά με τα οικονομικά κίνητρα που επηρεάζουν τη συνταξιοδότηση, με βάση το στόχο της στρατηγικής της Λισσαβώνας να αυξηθεί το ποσοστό απασχόλησης των ηλικιωμένων εργαζομένων, χρησιμοποιώντας παράλληλα με τον κατάλληλο τρόπο τα αποτελέσματα του ΟΟΣΑ και των οικείων επιτροπών της ΕΕ. Η μελέτη αυτή θα πρέπει να υποβληθεί στο Συμβούλιο μέχρι τα τέλη του 2004.

Η έκθεση που εγκρίθηκε σήμερα από το Συμβούλιο δείχνει ότι κατά τις προσεχείς δεκαετίες θα λάβουν χώρα ευρείες δημογραφικές αλλαγές με σημαντικές δημοσιονομικές συνέπειες, έστω και αν υπάρχει κάποια αβεβαιότητα όσον αφορά την ακριβή κλίμακα των επιπτώσεων. Συνολικά, οι προβλέψεις της ΕΟΠ δείχνουν ότι βάσει των πολιτικών που εφαρμόζονται σήμερα, οι δημόσιες δαπάνες που επηρεάζονται από την ηλικία του πληθυσμού (και ειδικότερα οι συντάξεις, η υγειονομική περίθαλψη και η μακροχρόνια περίθαλψη) ενδέχεται να αυξηθούν από 3 έως 7 ποσοστιαίες μονάδες του ΑεγχΠ μέχρι το 2050, ενώ οι επιπτώσεις θα γίνουν αισθητές ήδη από το 2010.

Η έκθεση της ΕΟΠ επισημαίνει την ανάγκη για μια τρισχιδή στρατηγική προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι οικονομικές και δημοσιονομικές συνέπειες της γήρανσης των πληθυσμών, η οποία συνίσταται στα εξής : ταχύτερος ρυθμός μείωσης του χρέους (ιδίως στις υπερχρεωμένες χώρες)· μέτρα για την αύξηση των ποσοστών απασχόλησης, ιδίως των πλέον ηλικιωμένων και των γυναικών· και μεταρρύθμιση των συστημάτων συνταξιοδότησης και υγειονομικής περίθαλψης.

Σημειωτέον ότι το Συμβούλιο ECOFIN του Μαΐου 2003, έδωσε στην ΕΟΠ εντολή να εκπονήσει έκθεση προόδου μέχρι το Νοέμβριο του 2003, η οποία να περιλαμβάνει επισκόπηση των αναλύσεων που έχουν διενεργηθεί μέχρι σήμερα σε επίπεδο ΕΕ όσον αφορά τον αντίκτυπο της δημογραφικής γήρανσης επί των δημόσιων οικονομικών, και να εξετάζει τα πλεονεκτήματα και τους περιορισμούς των προσεγγίσεων που έχουν χρησιμοποιηθεί στην εκτίμηση της βιωσιμότητας με βάση τα προγράμματα σταθερότητας και σύγκλισης.

ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ

Το Συμβούλιο, βάσει έκθεσης προόδου που εκπόνησε η Προεδρία, διεξήγαγε συζήτηση πολιτικής σχετικά με την πρόταση οδηγίας για την εναρμόνιση των απαιτήσεων διαφάνειας της πληροφόρησης σχετικά με εκδότες των οποίων οι κινητές αξίες έχουν εισαχθεί για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά (έγγρ. 8062/03). Η συζήτηση εστιάσθηκε στην υποχρέωση των εισηγμένων εταιριών να παρουσιάζουν τριμηνιαία οικονομική πληροφόρηση.

Η πρόταση, η οποία εντάσσεται στο Πρόγραμμα Δράσης Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών και στις επιταγές της Λισσαβώνας, συμπληρώνει τον κανονισμό σχετικά με τα Διεθνή Λογιστικά Πρότυπα και τις οδηγίες σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο και την κατάχρηση αγοράς - τρεις νομοθετικές πράξεις που εγκρίθηκαν πρόσφατα - καθώς και την οδηγία σχετικά με τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων. Στόχος της πρότασης είναι να εναρμονισθούν στα κράτη μέλη οι απαιτήσεις τακτικής πληροφόρησης και οι απαιτήσεις κοινοποίησης των σημαντικών συμμετοχών.

Λόγω της ταχείας εξέλιξης των χρηματοπιστωτικών αγορών τα πρόσφατα χρόνια και της εμφάνισης νέων χρηματοπιστωτικών μέσων, η νέα οδηγία θα αντικαταστήσει και θα αναθεωρήσει σημαντικά τις υφιστάμενες διατάξεις της οδηγίας 2001/34/EK σχετικά με την εισαγωγή κινητών αξιών σε χρηματιστήριο αξιών και τις πληροφορίες επί των αξιών αυτών που πρέπει να δημοσιεύονται. Εν όψει παρόμοιων μελλοντικών εξελίξεων, η πρόταση έχει διατυπωθεί κατά τρόπο που να είναι δυνατή η έγκριση εκτελεστικών μέτρων από την Επιτροπή σε σχέση με αρκετές διατάξεις της οδηγίας.

ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΟΙ ΔΕΙΚΤΕΣ - ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για τον κατάλογο διαρθρωτικών δεικτών ενόψει της εαρινής έκθεσης 2004, το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα :

Το Συμβούλιο ECOFIN κρίνει ότι ο περιορισμένος κατάλογος των κυριότερων διαρθρωτικών δεικτών χρειάζεται βελτίωση προκειμένου να περιλαμβάνει δείκτες που μετρούν την οικονομική μεταρρύθμιση. Η ΕΟΠ θα πρέπει να συνεχίσει τις εργασίες της με αυτό το στόχο.

ΡΟΛΟΣ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ ΣΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ - **ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

Το Συμβούλιο ενέκρινε συμπεράσματα σχετικά με το ρόλο των τελωνείων στην ολοκληρωμένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων, ως εξής :

«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ

- τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λάκεν, της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2001, βάσει των οποίων καλούνται το Συμβούλιο και η Επιτροπή «να καθορίσουν μηχανισμούς συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων και να εξετάσουν τις συνθήκες υπό τις οποίες θα μπορούσε να δημιουργηθεί ένας μηχανισμός ελέγχου των εξωτερικών συνόρων»,
- το στρατηγικό στόχο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβώνας, της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000, να γίνει η Ένωση «η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο, ικανή για βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή»,

2. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το ρόλο των τελωνείων στην ολοκληρωμένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων, η οποία συμπληρώνει την προηγούμενη ανακοίνωση του Μαΐου 2002 για τον έλεγχο των προσώπων στα εξωτερικά σύνορα,

3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τον κεντρικό ρόλο των τελωνείων και τη σημασία της τελωνειακής συνεργασίας στον έλεγχο των παντός είδους εμπορευμάτων τα οποία διέρχονται τα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ,

4. ΤΟΝΙΖΕΙ την ανάγκη να ενσωματωθούν πλήρως οι πτυχές ασφάλειας και προστασίας στην καθημερινή εργασία των τελωνείων και ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι πρόκειται για μια νέα πρόκληση η οποία απαιτεί σημαντικές προσαρμογές των πλαισίων που διέπουν τα καθήκοντα των τελωνείων, τόσο του οργανωτικού όσο και του νομοθετικού. Η αντιμετώπιση αυτής της πρόκλησης αντιπροσωπεύει ταυτόχρονα πολύτιμη συμβολή στις παγκόσμιες προσπάθειες για τη διασφάλιση της αλυσίδας εφοδιασμού,

5. ΤΟΝΙΖΕΙ τη σημασία που έχει, όσον αφορά τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και δεδομένης της προσεχούς διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η διασφάλιση βέλτιστων, ευέλικτων συνθηκών για την ταχεία ροή του διεθνούς εμπορίου χωρίς να διακυβεύεται η ανάγκη αποτελεσματικής προστασίας της κοινωνίας και της οικονομίας από αθέμιτες ή παράνομες πράξεις. Η ισορροπία αυτή μπορεί να επιτευχθεί μόνον μέσω καλά οργανωμένων μηχανισμών ελέγχου οι οποίοι θα βασίζονται στις αρχές της ανάλυσης και επιλογής κινδύνων, σε κριτήρια ασφάλειας, και στην απλούστευση των τελωνειακών διαδικασιών,

6. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι ο στρατηγικός στόχος που τέθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας μπορεί να επιτευχθεί μόνον μέσω μιας εσωτερικής αγοράς με εύρυθμη λειτουργία. Κατά συνέπεια, ένα ενισχυμένο νομικό πλαίσιο και αποτελεσματικοί έλεγχοι των κινήσεων των εμπορευμάτων στα εξωτερικά σύνορα αποτελούν απαραίτητα στοιχεία για την προστασία των συμφερόντων της Κοινότητας και την αντιμετώπιση των κινδύνων στρέβλωσης του ανταγωνισμού, οι οποίοι προκύπτουν ιδίως από την εισαγωγή επιβλαβών ή παραποιημένων εμπορευμάτων ή από άλλες πρακτικές, οι οποίες είναι ασυμβίβαστες με τους κανόνες του διεθνούς εμπορίου,

7. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τη σημασία των μέτρων για την καταπολέμηση της απάτης κατά των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών, προκειμένου να επιτευχθεί η εξασφάλιση του ανταγωνισμού επί ίσοις όροις στην εσωτερική αγορά,
8. ΕΚΦΡΑΖΕΙ την υποστήριξή του για
 - την ενίσχυση της συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ όλων των διοικητικών υπηρεσιών ή οργανισμών και των επιχειρήσεων οι οποίες εμπλέκονται στο διεθνές εμπόριο, καθώς και την απλούστευση των διαδικασιών, μεταξύ άλλων με την υλοποίηση της ενιαίας θυρίδας, καθώς και για την προώθηση της ηλεκτρονικής διαβίβασης των δεδομένων που αφορούν τη διακίνηση των εμπορευμάτων,
 - την αύξηση της συνεργασίας με τρίτες χώρες, ιδίως εκείνες που βρίσκονται σε γειτονικές περιοχές,
 - τη μεγιστοποίηση της αποτελεσματικότητας των ελέγχων των εμπορευμάτων στα εξωτερικά σύνορα, με τη συγκέντρωσή τους σε αποστολές στις οποίες διακυβεύονται η ασφάλεια και η προστασία. Τυχόν άλλοι έλεγχοι, που δεν αμφισβητούν το επιτρεπτό της εισαγωγής των εμπορευμάτων στην ΕΕ ούτε άλλα κοινοτικά ή εθνικά συμφέροντα, θα πρέπει να διενεργούνται από το τελωνείο στο οποίο ο εκτελωνισμός μπορεί να γίνει με τον καλύτερο δυνατό τρόπο,
 - την εξασφάλιση ισοδύναμου επιπέδου προστασίας σε όλα τα σημεία εισόδου και εξόδου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την ανάπτυξη κοινών κριτηρίων επικινδυνότητας για την επιλογή των ελέγχων. Η προσέγγιση αυτή, ωστόσο, θα πρέπει να επιτρέπει την εφαρμογή των προσηκόντων εθνικών ή περιφερειακών κριτηρίων, προκειμένου δε για την αποτελεσματική της εφαρμογή να υποστηρίζεται από όλα τα μέσα που διαθέτει μία σύγχρονη τελωνειακή διοίκηση,
 - την περαιτέρω ανάπτυξη και προσαρμογή του αναγκαίου νομοθετικού και κανονιστικού πλαισίου για τους τελωνειακούς ελέγχους,
9. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να υποβάλει επείγοντως όλες τις αναγκαίες προτάσεις για την υλοποίηση της προσέγγισης που περιγράφεται ανωτέρω, με ιδιαίτερη έμφαση στην ενίσχυση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ όλων των διοικητικών υπηρεσιών ή οργανισμών και των επιχειρήσεων οι οποίες εμπλέκονται στο διεθνές εμπόριο,
10. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, στα πλαίσια των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους
 - να προχωρήσουν προς μία ολοκληρωμένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων εξασφαλίζοντας τη στενή συνεργασία μεταξύ των υπηρεσιών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των προσώπων και των υπηρεσιών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των εμπορευμάτων στα εξωτερικά σύνορα, ώστε να ικανοποιηθεί το αίτημα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λάκεν,
 - να αξιολογήσουν ποια εργαλεία ελέγχου θεωρούνται κατάλληλα για την αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και να διερευνήσουν τρόπους με τους οποίους αυτά θα μπορούσαν να χρηματοδοτηθούν, μη εξαιρουμένων των πτυχών μιας πιθανής κατανομής των βαρών,
 - να λάβουν τα συμπληρωματικά νομοθετικά, κανονιστικά και επιχειρησιακά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των ανωτέρω στόχων, ώστε να εξασφαλιστεί η καλύτερη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ.»

ΔΙΑΦΟΡΑ

Κατ' αίτηση της βελγικής αντιπροσωπίας, το Συμβούλιο συζήτησε το ενδεχόμενο κοινών υποδειγμάτων συμφωνιών με το Jersey, σχετικά με τη φορολόγηση των εισοδημάτων αποταμίευσης με τα συνδεδεμένα ή εξαρτημένα εδάφη.

ΣΤΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ :

– ***Υπουργικός Διάλογος με τις προσχωρούσες και τις υποψήφιες χώρες για τα Προενταξιακά Οικονομικά Προγράμματα (ΠΟΠ) του 2003***

Στο περιθώριο του Συμβουλίου, οι Υπουργοί Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών της ΕΕ και των προσχωρουσών και των υποψήφιων πραγματοποίησαν την πέμπτη συνεδρίασή τους για το διάλογο οικονομικής πολιτικής.

Εξέτασαν τα Προενταξιακά Οικονομικά Προγράμματα (ΠΟΠ) του 2003 και ενέκριναν τα ακόλουθα κοινά συμπεράσματα :

«Κοινά συμπεράσματα του Υπουργικού Διαλόγου μεταξύ των Υπουργών Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών της ΕΕ και των προσχωρουσών και των υποψήφιων χωρών στις 4 Νοεμβρίου 2003

Στις 4 Νοεμβρίου 2003, οι Υπουργοί Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών της ΕΕ και των προσχωρουσών και των υποψήφιων χωρών, μαζί με εκπροσώπους της Επιτροπής και της ΕΚΤ, πραγματοποίησαν την πέμπτη συνεδρίασή τους για το διάλογο οικονομικής πολιτικής.

Για τις δέκα προσχωρούσες χώρες

1. Οι Υπουργοί υιοθέτησαν τις Κοινές Γνώμες για τα Προενταξιακά Οικονομικά Προγράμματα του 2003 των δέκα προσχωρουσών χωρών. Στο σύνολό τους, τα προγράμματα αυτά περιγράφουν ένα φιλόδοξο αλλά αξιόπιστο μεσοπρόθεσμο μακροοικονομικό και δημοσιονομικό πλαίσιο το οποίο ευνοεί την ισχυρή και βιώσιμη οικονομική μεγέθυνση.

Μολονότι, κατά το 2002, η αύξηση του ΑΕγχΠ στις περισσότερες προσχωρούσες χώρες ήταν υψηλότερη από ό,τι στην ΕΕ, θα εξακολουθήσουν να απαιτούνται επιδόσεις συνεχούς βιώσιμης και υψηλής αύξησης προκειμένου να επιτευχθεί περαιτέρω σύγκλιση των εισοδηματικών επιπέδων. Εν προκειμένω, οι Υπουργοί τόνισαν ότι τα υγιή και αξιόπιστα δημόσια οικονομικά εξακολουθούν να έχουν μεγάλη σημασία, μεταξύ άλλων για να ενισχυθεί περαιτέρω η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών τους ενόψει της γήρανσης του πληθυσμού και των περαιτέρω διαρθρωτικών μεταβολών στις προσχωρούσες χώρες. Με τον τρόπον αυτόν, θα επιτευχθεί ενίσχυση των θεμελίων της μακροοικονομικής σταθερότητας και της ισχυρής και βιώσιμης μεγέθυνσης, στη συνάρτηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας. Οι Υπουργοί εξέφρασαν επίσης την ικανοποίησή τους για την πρόοδο που εξακολουθούν να επιτελούν οι περισσότερες προσχωρούσες χώρες στον τομέα της μείωσης του πληθωρισμού, εδραιώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τη μακροοικονομική σταθερότητα και παρέχοντας πρόσφορο κλίμα για βιώσιμη οικονομική μεγέθυνση. Για να παγιωθούν οι πληθωριστικές προσδοκίες, ο πληθωρισμός πρέπει να διατηρηθεί σε χαμηλά επίπεδα. Συγκεκριμένα, μερικές προσχωρούσες χώρες εξακολουθούν να αντιμετωπίζουν προκλήσεις λόγω των συνεχιζόμενων διαδικασιών απελευθέρωσης των τιμών και των αυξήσεων των ρυθμιζόμενων τιμών. Οι Υπουργοί παρατήρησαν ότι, σε ορισμένες προσχωρούσες χώρες, τα ελλείμματα του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών παραμένουν υψηλά και ενδέχεται να δημιουργήσουν προβλήματα μεσοπρόθεσμως. Σε πολλές χώρες, το σχετικά υψηλό ποσοστό ανεργίας υποδηλώνει ότι απαιτούνται επείγοντως περαιτέρω διαρθρωτικές προσαρμογές.

2. Οι Υπουργοί έλαβαν υπό σημείωση τα σχέδια που ανέφεραν στα Προενταξιακά Οικονομικά τους Προγράμματα οι αρχές των προσχωρουσών χωρών όσον αφορά τη μελλοντική διαδικασία νομισματικής ενοποίησης, και παρατήρησαν ότι τα σχέδια αυτά θα αξιολογηθούν κατά περίπτωση και σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης και την προσέγγιση που συμφωνήθηκε στην Αθήνα τον Απρίλιο του 2003.
3. Οι Υπουργοί τόνισαν επίσης ότι οι προσχωρούσες χώρες έχουν πλέον εισέλθει σε αποφασιστική φάση των τελικών προετοιμασιών τους για τη μεταφορά του κεκτημένου στο εθνικό τους δίκαιο και την εφαρμογή του. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Κοπεγχάγης και της Θεσσαλονίκης, οι Υπουργοί επανέλαβαν ότι αποδίδουν μεγάλη σημασία στη διαδικασία παρακολούθησης και στην τήρηση των δεσμεύσεων που ανέλαβαν οι προσχωρούσες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των προθεσμιών που καθορίστηκαν κατά τις διαπραγματεύσεις. Οι Υπουργοί τόνισαν ότι ελπίζουν πως οι Συνολικές Εκθέσεις Παρακολούθησης της Επιτροπής θα λειτουργήσουν ως καταλύτης για τις προσχωρούσες χώρες ώστε να επιλύσουν όλα τα εκκρεμή ζητήματα που σχετίζονται με την ορθή εφαρμογή της ενωσιακής νομοθεσίας κατά την ημερομηνία προσχώρησης, ιδίως στον οικονομικό και τον χρηματοοικονομικό τομέα, και ότι δεν θα χρειαστούν ρήτρες διασφάλισης.
4. Συγκεκριμένα, οι Υπουργοί τόνισαν ότι είναι σημαντικό να τηρηθεί το κεκτημένο στον τομέα της κυκλοφορίας κεφαλαίων. Σε ορισμένες προσχωρούσες χώρες, πρέπει ακόμη να αρθούν, πριν από την 1η Μαΐου 2004, μερικοί εναπομένοντες περιορισμοί των διασυνοριακών πράξεων. Η συμμόρφωση προς το κεκτημένο δεν αφορά μόνον την κατάργηση των ελέγχων συναλλάγματος αυτών καθεαυτών, αλλά και των περιορισμών που ισχύουν για τις σχετικές πράξεις. Οι τυχόν εναπομένοντες περιορισμοί πρέπει να καλύπτονται από τις εξαιρέσεις που προβλέπει η Συνθήκη ή να αιτιολογούνται από επιτακτικούς λόγους γενικού συμφέροντος.
5. Οι Υπουργοί επανέλαβαν ότι δεσμεύονται να περιλάβουν ρήτρες συλλογικής προσφυγής σε όλες τις διεθνείς τους εκδόσεις ομολόγων του δημοσίου, δήλωσαν δε ότι αναμένουν από τα νέα κράτη μέλη να πράξουν το ίδιο.
6. Οι Υπουργοί σημείωσαν ότι έχει επιτευχθεί περαιτέρω πρόοδος όσον αφορά την εφαρμογή του Σχεδίου Δράσης για τις Οικονομικές, Νομισματικές και Χρηματοοικονομικές Στατιστικές για τις προσχωρούσες χώρες, χάρη στην οποία κατέστη δυνατόν να εντοπιστούν έξι τομείς προτεραιότητας στους οποίους πρέπει να επικεντρώσουν τις προσπάθειές τους οι προσχωρούσες χώρες κατά την προενταξιακή περίοδο. Ωστόσο, μερικές χώρες πρέπει επειγόντως να ολοκληρώσουν τις προσπάθειές τους ώστε οι συμφωνηθέντες στόχοι να επιτευχθούν μέχρι την 1η Μαΐου 2004. Ουσιαστικές προσπάθειες απαιτούνται στους τομείς του δημόσιου χρέους και του δημόσιου ελλείμματος (όλες οι χώρες πρέπει να βελτιώσουν τη συμμόρφωσή τους προς τους λογιστικούς κανόνες ΕΣΟΛ 95), των ετήσιων εθνικών λογαριασμών (ιδίως από την Πολωνία, την Κύπρο και τη Μάλτα), του Εναρμονισμένου Δείκτη Τιμών Καταναλωτή (ιδίως από τη Σλοβακία), του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης (ιδίως από την Ουγγαρία, την Κύπρο, την Εσθονία, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Μάλτα), και των στατιστικών εξωτερικού εμπορίου (ιδίως από την Κύπρο). Είναι επίσης πολύ σημαντικό να αφιερώσουν όλες οι προσχωρούσες χώρες επαρκείς πόρους για τη συγκέντρωση όλων των άλλων στατιστικών στοιχείων που απαιτούνται για τις Εκθέσεις Σύγκλισης. Οι προσχωρούσες χώρες καλούνται να εντείνουν επειγόντως τις προσπάθειές τους στους τομείς αυτούς, η δε Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή καλείται να εξακολουθήσει να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την επιτελούμενη πρόοδο.

Για τις τρεις υποψήφιες χώρες

Οι Υπουργοί εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τα Προενταξιακά Οικονομικά Προγράμματα (ΠΟΠ) του 2003 των τριών υποψήφιων χωρών. Τα προγράμματα αυτά περιγράφουν ένα μεσοπρόθεσμο μακροοικονομικό και δημοσιονομικό πλαίσιο με ισχυρή οικονομική μεγέθυνση.

Οι Υπουργοί υιοθέτησαν τα ακόλουθα συμπεράσματα όσον αφορά την αξιολόγηση των προγραμμάτων αυτών :

Βουλγαρία

- Χαιρετίζονται οι μακροοικονομικές επιδόσεις του 2002, οι οποίες χαρακτηρίζονται από υψηλό ρυθμό μεγέθυνσης, χαμηλό πληθωρισμό και χαμηλό δημόσιο έλλειμμα. Το σενάριο δημόσιων οικονομικών του ΠΟΠ υποδηλώνει ότι η κυβέρνηση κατανοεί πως η συνετή δημοσιονομική πολιτική έχει μεγάλη σημασία σε ένα περιβάλλον Νομισματικού Συμβουλίου.
- Σημειώθηκε ότι η ύπαρξη Νομισματικού Συμβουλίου θέτει ιδιαίτερες προκλήσεις για την εξωτερική βιωσιμότητα της βουλγαρικής οικονομίας. Χαιρετίστηκε το γεγονός ότι, μολονότι το συνολικό εξωτερικό χρέος και ο εξωτερικός δανεισμός παραμένουν σε υψηλά επίπεδα, προβλέπεται περαιτέρω μείωσή τους, και ότι το μερίδιο του δημόσιου εξωτερικού χρέους ακολουθεί πτωτική πορεία.
- Στο πρόγραμμα τονίζεται επίσης με τον κατάλληλο τρόπο ότι είναι σημαντικό να συνεχιστούν οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις προκειμένου να ενισχυθούν οι συνθήκες που θα επιτρέψουν υψηλή και βιώσιμη οικονομική αύξηση και υγιή δημόσια οικονομικά.
- Στο πεδίο αυτό, επιτεύχθηκε πρόσφατα σημαντική πρόοδος, όπως η ολοκλήρωση της ιδιωτικοποίησης και της αναδιάρθρωσης του τραπεζικού τομέα. Ωστόσο, παρατηρήθηκαν καθυστερήσεις σε τομείς με σημαντικές δημοσιονομικές επιπτώσεις, όπως η ιδιωτικοποίηση και η μεταρρύθμιση του συστήματος υγειονομικής περίθαλψης.
- Όσον αφορά τις αγορές εργασίας, το πρόγραμμα βασίζεται κυρίως σε ενεργές πολιτικές της αγοράς εργασίας, δίνοντας περιορισμένη έμφαση σε μέτρα τα οποία αποσκοπούν στην αύξηση της ευελιξίας των αγορών εργασίας και τα οποία θα μπορούσαν να αποτελέσουν ένα από τα μέσα για την περαιτέρω μείωση της ανεργίας και την ενίσχυση των απαιτούμενων διαρθρωτικών αλλαγών της οικονομίας.

Ρουμανία

- Εκφράστηκε ικανοποίηση για τις μακροοικονομικές επιδόσεις κατά το 2002, οι οποίες χαρακτηρίστηκαν από υψηλό ρυθμό μεγέθυνσης, μειωνόμενο πληθωρισμό, μείωση του ελλείμματος του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών και μέτριο δημόσιο έλλειμμα. Το ΠΟΠ επαναλαμβάνει, εν γένει, τις μακροοικονομικές προβλέψεις και τους στόχους πολιτικής του προγράμματος του 2002. Ωστόσο, αντικατοπτρίζοντας τις συνεχιζόμενες τάσεις, η αύξηση του ΑΕγχΠ για το τρέχον έτος προβλέπεται να είναι ελαφρώς χαμηλότερη (4,8%) από τις παλαιότερες προβλέψεις και λιγότερο ισόρροπη. Εν αντιδιαστολή προς το ΠΟΠ του 2002, η αρνητική συμβολή των καθαρών εξαγωγών στην οικονομική μεγέθυνση υποδηλώνει διεύρυνση του ελλείμματος του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών. Επιπλέον, οι αρχές προβλέπουν πλέον μεγαλύτερο δημόσιο έλλειμμα για το 2004 ώστε να καταστεί μεν δυνατή μια προσωρινή αύξηση δαπανών αλλά με παράλληλη διατήρηση του στόχου μείωσης της φορολογικής επιβάρυνσης.
- Το μακροοικονομικό πλαίσιο είναι, μεταξύ άλλων και υπό το φως της μέχρι σήμερα προόδου, γενικώς σύμφωνο προς τις πρόσφατες οικονομικές τάσεις τόσο εντός της χώρας όσο και στο εξωτερικό. Ωστόσο, θα έπρεπε να αποδίδει μεγαλύτερη προσοχή στην έκταση και τα αίτια της συνεχιζόμενης επιδείνωσης των εξωτερικών λογαριασμών. Επιπλέον, ένα μεγαλύτερο δημοσιονομικό έλλειμμα ενδέχεται να προκαλέσει περαιτέρω διεύρυνση των εξωτερικών λογαριασμών.

- Εκφράστηκε ικανοποίηση για την πρόσφατη επιτυχή μείωση του πληθωρισμού, αν και το επίπεδό του παραμένει σε υψηλά επίπεδα. Η δημοσιονομική πολιτική των αρχών συνέβαλε μεν στη μείωση του πληθωρισμού, αλλά η συμβολή της αυτή ενδέχεται να είναι πιο περιορισμένη του χρόνου, όταν προγραμματίζεται αύξηση του δημόσιου ελλείμματος. Εξάλλου, οι πρόσφατες σημαντικές μισθολογικές αυξήσεις ενδέχεται να δημιουργήσουν κάποιον κίνδυνο για την περαιτέρω μείωση του πληθωρισμού. Θα ήταν ευπρόσδεκτη μια περαιτέρω διευκρίνιση του σημερινού και του μελλοντικού πλαισίου νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής, ιδίως δεδομένου ότι οι αρχές προγραμματίζουν μεταβολή της νομισματικής πολιτικής, από το 2005 και μετά, με στόχο τον πληθωρισμό και με προβλεπόμενη μετάβαση σε καθεστώς ελεύθερης διακύμανσης του νομίσματος από την περίοδο 2005/2006.
- Το ΠΟΠ δεν παρέχει ακόμη πλήρη εικόνα της πορείας των μεταρρυθμίσεων των επιχειρήσεων. Θα ήταν χρήσιμο να είχαν περιληφθεί πληρέστερες πληροφορίες και να είχε επιχειρηθεί ποσοτική έκφραση των προγραμματιζόμενων μεταρρυθμίσεων σε τομείς όπως το οιονεί δημοσιονομικό έλλειμμα και ο όγκος των καθυστερούμενων οφειλών. Τα σημεία αυτά πρέπει να αναπτυχθούν λεπτομερέστερα. Το ΠΟΠ ορθώς εντοπίζει τη σώρευση καθυστερούμενων οφειλών ως σημαντικό κίνδυνο για τον προϋπολογισμό, αλλά οι μακροοικονομικές επιπτώσεις του σημείου αυτού δεν αναλύονται.

Τουρκία

- Εκφράστηκε ικανοποίηση για τη βελτίωση του εφετεινού προγράμματος, στο οποίο έχουν ληφθεί υπόψη πολλές από τις συστάσεις που είχαν διατυπωθεί κατά τη αξιολόγηση του ΠΟΠ του 2002, γεγονός που αποδεικνύει ότι έχουν βελτιωθεί οι τεχνικές και αναλυτικές ικανότητες της τουρκικής διοίκησης για την εκπόνηση του προγράμματος αυτού. Επίσης, τα σημαντικά επιτεύγματα ως προς τη μείωση του πληθωρισμού και της μακροοικονομικής αστάθειας επέτρεψαν στην κυβέρνηση να προβλέψει καλύτερα ένα πλέον αξιόπιστο μεσοπρόθεσμο σενάριο και πλαίσιο προγραμματισμού.
- Εκφράστηκε ικανοποίηση για τις μακροοικονομικές επιδόσεις του 2002, οι οποίες χαρακτηρίστηκαν από υψηλό ρυθμό μεγέθυνσης, πτωτική πορεία του πληθωρισμού και μέτριο δημόσιο έλλειμμα. Εν αντιδιαστολή προς το περυσινό ΠΟΠ, το μακροοικονομικό σενάριο είναι πιο ρεαλιστικό και συνάδει, σε γενικές γραμμές, προς τις σημερινές και τις πιθανές μελλοντικές τάσεις, βασιζόμενο σε παραδοχές μετριότερης συμβολής της ιδιωτικής και της δημόσιας κατανάλωσης στην αύξηση. Το πρόγραμμα ορθώς υπογραμμίζει ως βασικές προτεραιότητες την εξασφάλιση βιώσιμου κλίματος οικονομικής μεγέθυνσης, τη μείωση του πληθωρισμού, και τον περιορισμό του δημόσιου χρέους και των συντελεστών χρέους σε βιώσιμα επίπεδα. Η πλήρης συμμόρφωση προς το πρόγραμμα του ΔΝΤ έχει ουσιαστική σημασία για τη διατήρηση της εμπιστοσύνης των αγορών, την περαιτέρω μείωση των επιπέδων των επιτοκίων και την εξασφάλιση της βιωσιμότητας της ανάκαμψης.
- Μια αυστηρή δημοσιονομική πολιτική είναι καθοριστικός παράγοντας για την επίτευξη των στόχων αυτών. Το ΠΟΠ παρέχει καλή επισκόπηση των προθέσεων των τουρκικών αρχών να αποκαταστήσουν την ισορροπία των δημόσιων οικονομικών και να επιτύχουν μεσοπρόθεσμως δημοσιονομική βιωσιμότητα. Ωστόσο, θα ήταν χρήσιμη μια λεπτομερέστερη παρουσίαση των κατηγοριών δαπανών και εσόδων σύμφωνα με τα λογιστικά πρότυπα ΕΣΟΛ 95.
- Οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις εστιάζονται στην ενίσχυση των δυνάμεων της αγοράς, την ολοκλήρωση της μεταρρύθμισης του χρηματοπιστωτικού τομέα και τον εκσυγχρονισμό των δημόσιων οικονομικών και της δημόσιας διοίκησης. Περαιτέρω πρόοδος απαιτείται και στους τομείς της ιδιωτικοποίησης των επιχειρήσεων και, λόγω των έμμενων υψηλών επιπέδων ανεργίας, της μεταρρύθμισης της αγοράς εργασίας.
- Οι Υπουργοί κάλεσαν την Επιτροπή Οικονομικής Πολιτικής να εξετάσει τις διαρθρωτικές πολιτικές της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Τουρκίας και να υποβάλει σχετική έκθεση εντός του 2004, μεταξύ άλλων προκειμένου να συζητηθεί η έκθεση αυτή κατά την Κοινή Υπουργική Συνεδρίαση του 2004.»

ΣΗΜΕΙΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ ΧΩΡΙΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ECOFIN

Δειγματοληπτική έρευνα εργατικού δυναμικού – Δημόσια σύσκεψη

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα με στόχο την αναπροσαρμογή του καταλόγου των χαρακτηριστικών της έρευνας (έγγρ. PE-CONS 3672/03)

Δημοσιονομικός κανονισμός των εκτελεστικών οργανισμών

Το Συμβούλιο ενέκρινε γνώμη σχετικά με το σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού-προτύπου των εκτελεστικών οργανισμών, κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 58/2003 του Συμβουλίου, περί θεσπίσεως του καταστατικού των εκτελεστικών οργανισμών που είναι επιφορτισμένοι με ορισμένα καθήκοντα σχετικά με τη διαχείριση κοινοτικών προγραμμάτων (έγγρ. 12784/03).

ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ

Διάσκεψη Προσχώρησης με τη Βουλγαρία - κοινές θέσεις της ΕΕ

Το Συμβούλιο, εν όψει της προσεχούς Διάσκεψης Προσχώρησης με τη Βουλγαρία σε υπουργικό επίπεδο, ενέκρινε κοινές θέσεις της ΕΕ σχετικά με το περιβάλλον και τη συνεργασία στους τομείς της Δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

Απορρυπαντικά * - Δημόσια σύσκεψη

Βάσει της πολιτικής συμφωνίας που επετεύχθη στις 19 Μαΐου 2003, το Συμβούλιο καθόρισε την κοινή θέση του για την έκδοση του κανονισμού σχετικά με τα απορρυπαντικά (έγγρ. 10595/03 + έγγρ. 13271/03 ADD 1). Η πορτογαλική αντιπροσωπία ψήφισε κατά.

Ο κανονισμός αυτός αποσκοπεί να εξασφαλίσει την ελεύθερη κυκλοφορία των απορρυπαντικών στην εσωτερική αγορά, παράλληλα με τη διασφάλιση υψηλού βαθμού προστασίας του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Ειδικότερα, εκσυγχρονίζει τις ισχύουσες οδηγίες για τα απορρυπαντικά, όσον αφορά τη βιοδιασπασιμότητα των επιφανειοδραστικών (τασιενεργών) ουσιών.

Οι προτεινόμενες νέες δοκιμές βιοδιασπασιμότητας διασφαλίζουν υψηλότερο επίπεδο περιβαλλοντικής προστασίας και ταυτόχρονα εφαρμόζονται σε όλους τους τύπους επιφανειοδραστικών ουσιών που χρησιμοποιούνται στα απορρυπαντικά. Επιπροσθέτως, καθίστανται υποχρεωτικές οι προδιαγραφές που ορίζονται στη σύσταση 89/542 της Επιτροπής όσον αφορά την επισήμανση των απορρυπαντικών και των προϊόντων καθαρισμού, καθώς και η παροχή ειδικών πληροφοριών προς τους καταναλωτές σχετικά με την παρουσία αρωματικών ουσιών στα απορρυπαντικά.

Προστασία των πεζών – Δημόσια σύσκεψη

Το Συμβούλιο εξέδωσε, βάσει του άρθρου 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης, οδηγία σχετικά με την προστασία των πεζών και άλλων ανεπαρκώς προστατευόμενων χρηστών των οδών έναντι και σε περίπτωση σύγκρουσης με μηχανοκίνητο όχημα, η οποία αποσκοπεί στον περιορισμό των θανάτων και των τραυματισμών πεζών από συγκρούσεις με αυτοκίνητα και ελαφρά οχήματα (έγγρ. PE-CONS 3660/03).

Παραδοσιακά φυτικά φάρμακα* – Δημόσια σύσκεψη

Το Συμβούλιο καθόρισε την κοινή του θέση σχετικά με την πρόταση οδηγίας για την τροποποίηση του κοινοτικού κώδικα για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση όσον αφορά τα παραδοσιακά φυτικά φάρμακα (έγγρ. 12754/03 + έγγρ. 13601/03 ADD 1).

Το σχέδιο οδηγίας αποσκοπεί στο να διευκολυνθεί η καταχώριση ορισμένων παραδοσιακών φαρμάκων φυτικής προέλευσης, και να ενισχυθεί περαιτέρω η εναρμόνιση, προωθώντας την αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ κρατών μελών όσον αφορά τις εγκεκριμένες καταχωρίσεις αυτών των προϊόντων.

ΑΛΙΕΙΑ

Δυτικά Ύδατα*

Το Συμβούλιο εξέδωσε με ειδική πλειοψηφία, με αρνητική ψήφο της Ιρλανδίας και της Ισπανίας και αποχή του Βελγίου, κανονισμό για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας που αφορά ορισμένες αλιευτικές ζώνες και πόρους της Κοινότητας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 («Δυτικά Ύδατα») (έγγρ. 13682/03 ADD 1 + έγγρ. 13679/03).

Σκοπός του κανονισμού είναι να θεσπισθεί ένα αναθεωρημένο σύστημα περιορισμού των προσπαθειών στα Δυτικά Ύδατα, συνεπεία της αναθεώρησης της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής και της πλήρους ένταξης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στην ΚΑΠ.

Η πολιτική συμφωνία επετεύχθη κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου «Γεωργία και Αλιεία» της 11ης Οκτωβρίου 2003, κατόπιν επίπονων διαπραγματεύσεων. Η Επιτροπή είχε υποβάλει την ως άνω πρόταση στο Συμβούλιο στις 17 Δεκεμβρίου 2002.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Πρωτόκολλο του Μόντρεαλ

Το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση για τη συμμετοχή της ΕΚ στις διαπραγματεύσεις σχετικά με τις τροποποιήσεις και προσαρμογές του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος.

ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ**Πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα**

Το Συμβούλιο ενέκρινε την απάντηση στην επιβεβαιωτική αίτηση του κ. Ηλία KONTEA (3/03), με αρνητική ψήφο της συνηδικής αντιπροσωπίας (έγγρ. 13138/03).

ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ**Επιτροπή των Περιφερειών**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για το διορισμό :

- του κ. H.A. AALDERINK, gedeputeerde van de provincie Gelderland, ως μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών, σε αντικατάσταση του κ. Piet JANSEN, για το υπόλοιπο της θητείας του, δηλαδή έως τις 25 Ιανουαρίου 2006 (έγγρ. 13937/03).

Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για το διορισμό :

- της κας Sally SCUTT, ως μέλους της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, σε αντικατάσταση του κ. Robert BAIRD, για το υπόλοιπο της θητείας του, δηλαδή έως τις 20 Σεπτεμβρίου 2006 (έγγρ. 13746/03).
